

QUESTIONNAIRE NORMALISÉ MULTILINGUE (6 février 2009)

**QUESTIONS À POSER DANS UNE SITUATION
D'ARRAISONNEMENT**

1. (a) NAVIRE (b) ICI LE (c) VOUS
APPELANT SUR LE CANAL 16 VHF-FM/2182 kHz (HF)----À VOUS.
 - (a) NAVIRE DE PÊCHE, NAVIRE TRANSPORTEUR ou NAVIRE RAVITAILLEUR
 - (b) NOM DU NAVIRE DE PÊCHE, NAVIRE TRANSPORTEUR ou NAVIRE RAVITAILLEUR
 - (c) PATROUILLEUR (garde-côte de la Garde côtière des États-Unis, navire australien de Sa Majesté, etc.)
2. VEUILLEZ SYNTONISER LE CANAL ____.
3. NAVIRE DE PÊCHE (NOM), ICI LE PATROUILLEUR (NOM) - NOUS REPRÉSENTONS LA COMMISSION DES PÊCHES DU PACIFIQUE CENTRE-OUEST ET SOMMES AUTORISÉS À VÉRIFIER SI VOUS RESPECTEZ TOUTES LES MESURES DE CONSERVATION ET DE GESTION. NOUS ENTENDONS ARRAISONNER VOTRE NAVIRE POUR Y EFFECTUER UNE INSPECTION. AVANT DE PROCÉDER, NOUS DEVONS VOUS POSER QUELQUES QUESTIONS.
4. VOTRE NAVIRE EST-IL ENREGISTRÉ AUPRÈS DE LA COMMISSION DES PÊCHES DU PACIFIQUE CENTRE-OUEST?
5. SOUS QUEL PAVILLON ÊTES-VOUS ENREGISTRÉS?
6. QUEL EST VOTRE INDICATIF RADIO INTERNATIONAL?
7. QUEL EST VOTRE PORT D'ATTACHE?
8. COMBIEN DE (a-c) TRANSPORTEZ-VOUS? S'IL S'AGIT DE POISSON, VEUILLEZ EN PRÉCISER LE TYPE.
 - a. POISSONS (navire de pêche)
 - b. POISSON et/ou MARCHANDISES (navire transporteur)
 - c. CARBURANT (navire ravitailleur)
9. QUEL A ÉTÉ VOTRE DERNIER PORT D'ESCALE?
10. QUEL EST VOTRE PROCHAIN PORT D'ESCALE?

11. QUELS SONT LE NOM ET LA NATIONALITÉ DE VOTRE CAPITAINE?
12. COMBIEN DE MEMBRES D'ÉQUIPAGE Y A-T-IL À BORD ET QUELLE EST LEUR NATIONALITÉ?
13. AVEZ-VOUS DES ARMES À BORD? DANS L'AFFIRMATIVE, OÙ SE TROUVENT-ELLES?
14. Y A-T-IL UN OBSERVATEUR DES PÊCHES À BORD? SI OUI, QUELS SONT SON NOM ET SA NATIONALITÉ?
15. NOUS ALLONS ENVOYER UNE ÉQUIPE D'ARRAISONNEMENT DANS (CINQ/QUINZE/TRENTE) MINUTES; VEUILLEZ LES AIDER À MONTER À BORD ET RESPECTER TOUTES LES DIRECTIVES QUI VOUS SERONT DONNÉES.
16. AFIN D'AIDER NOTRE ÉQUIPE D'ARRAISONNEMENT À MONTER À BORD DE VOTRE NAVIRE, NOUS VOUS DEMANDONS _____ (a-e)_____.
 - a. D'IMMOBILISER VOTRE NAVIRE
 - b. DE RALENTIR VOTRE NAVIRE
 - c. DE MAINTENIR VOTRE CAP ET VOTRE VITESSE
 - d. DE TOURNER À BÂBORD/À TRIBORD
 - e. DESCENDRE UNE ÉCHELLE SUR LE FLANC DU NAVIRE (À BÂBORD/À TRIBORD)
17. POUR QUE L'INSPECTION S'EFFECTUE RAPIDEMENT, VEUILLEZ METTRE À LA DISPOSITION DE NOTRE OFFICIER D'ARRAISONNEMENT TOUS LES DOCUMENTS RELATIFS À VOTRE NAVIRE, Y COMPRIS VOTRE JOURNAL DE BORD DES PRISES ET VOS RAPPORTS.

QUESTIONS À POSER AU MOMENT DE L'ARRAISONNEMENT INITIAL

1. BONJOUR/BONSOIR, ÊTES-VOUS LE CAPITAINE DE CE NAVIRE?
2. JE SUIS ICI POUR INSPECTER VOTRE NAVIRE AFIN DE VÉRIFIER S'IL RESPECTE LES MESURES ADOPTÉES PAR LA COMMISSION DES PÊCHES DU PACIFIQUE CENTRE-OUEST.
3. ME COMPRENEZ-VOUS?
4. Y A-T-IL QUELQU'UN À BORD QUI PARLE _____ (a-f)_____
 - (a) ANGLAIS

- (b) JAPONAIS**
- (c) CORÉEN**
- (d) CHINOIS**
- (e) FRANÇAIS**
- (f) ESPAGNOL**

- 5. PERSONNE DE MON ÉQUIPE NE PARLE VOTRE LANGUE.**
- 6. JE VAIS UTILISER DES CARTES BILINGUES. VEUILLEZ RÉPONDRE À MES QUESTIONS SIMPLEMENT ET LENTEMENT, EN UTILISANT OUI OU NON DANS LA MESURE DU POSSIBLE.**
- 7. LES PERSONNES QUI M'ACCOMPAGNENT M'AIDERONT À FAIRE L'INSPECTION**
- 8. VEUILLEZ RASSEMBLER VOTRE ÉQUIPAGE SUR (LA VOÛTE/L'ÉTRAVE/LE PONT DÉCOUVERT)**
- 9. VEUILLEZ M'INDIQUER OÙ VOUS CONSERVEZ VOS ARMES**
- 10. VOICI UNE COPIE DU TEXTE DE LA CONVENTION DES PÊCHES DU PACIFIQUE CENTRE-OUEST, QUI ME CONFÈRE L'AUTORITÉ DE MONTER À BORD DE VOTRE NAVIRE ET D'Y EFFECTUER UNE INSPECTION**
- 11. VEUILLEZ LIRE LE DOCUMENT ET ME DIRE SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS**
- 12. VOICI UNE COPIE DES MESURES DE CONSERVATION ET DE GESTION ADOPTÉES PAR LA COMMISSION QUI S'APPLIQUENT À VOTRE NAVIRE**
- 13. À QUAND REMONTE LA DERNIÈRE INSPECTION DE VOTRE NAVIRE? QUI A EFFECTUÉ CETTE INSPECTION?**
- 14. JE COMPTE INSPECTER VOTRE NAVIRE POUR M'ASSURER QUE VOUS RESPECTEZ CES MESURES**
- 15. VEUILLEZ ME MONTRER :**
 - (a) LES DOCUMENTS DE VOTRE NAVIRE**
 - (b) VOS PERMIS EN RÉGLE**
 - (c) VOTRE JOURNAL DE BORD DES PRISES**
 - (d) VOS CARTES DE TRACÉ DE NAVIGATION**

- 16. VOS DOCUMENTS ET VOS DOSSIERS INDIQUENT QUE VOUS RESPECTEZ INTÉGRALEMENT TOUTES LES MESURES DE CONSERVATION ET DE GESTION DE LA COMMISSION**
- 17. VOS DOCUMENTS ET VOS DOSSIERS INDIQUENT QUE VOUS NE RESPECTEZ PAS INTÉGRALEMENT TOUTES LES MESURES DE CONSERVATION ET DE GESTION DE LA COMMISSION**
- 18. VOICI LA MESURE DE CONSERVATION ET DE GESTION QUE VOUS NE RESPECTEZ PAS**
- 19. LA COMMISSION CONSIDÈRE/NE CONSIDÈRE PAS CE MANQUEMENT COMME UNE INFRACTION GRAVE**
- 20. JE SAISIS CE BIEN À TITRE DE PREUVE**
- 21. JE PHOTOGRAPHE CE BIEN POUR PROUVER L'INFRACTION**
- 22. J'UTILISERAI LE RAPPORT D'ARRAISONNEMENT POUR DOCUMENTER L'INSPECTION DE VOTRE NAVIRE**
- 23. LE RAPPORT D'ARRAISONNEMENT INDIQUE QUE VOUS RESPECTEZ/NE RESPECTEZ PAS TOUTES LES MESURES DE CONSERVATION ET DE GESTION ADOPTÉES PAR LA COMMISSION**
- 24. VOICI VOTRE COPIE DU RAPPORT D'ARRAISONNEMENT**
- 25. UNE COPIE DU RAPPORT SERA ENVOYÉE AUX AUTORITÉS D'APPLICATION DE LA LOI LIÉE AUX PÊCHES DE VOTRE PAYS (POUR QUE DES MESURES SOIENT PRISES)**
- 26. JE VOUS REMERCIE DE VOTRE COLLABORATION**
- 27. J'AI TERMINÉ L'INSPECTION DE VOTRE NAVIRE**
- 28. NOUS ALLONS MAINTENANT QUITTER VOTRE NAVIRE**